

Rhod. Inscr.Volc.iun.

Inscriptfliches Grabgedicht für Graf Volkmar Wolfgang den Jüngeren (Zuschreibung nach Letzner)

Hauptverantwortlicher Editor: Thomas Gärtner

Einleitung

Die Edition beruht auf der erhaltenen Inschrift sowie der modernen Edition von LAMPE 2019.

Laut Letzner stammt die Inschrift auf der Grabplatte für den 1586 verstorbenen dreijährigen Knaben Volkmar Wolf(gang) d. J. von Honstein (*1583), den einzigen Sohn des Grafen Ernst VII., von Rhodoman. Einen internen Hinweis auf dessen Autorschaft sieht Lampe in einem am Ende des Gedichttextes vor dem Sterbevermerk geschriebenen "Initial-R".

Rhodomans Verbundenheit zur Honstein-Familie zeigt sich ferner in dem griechisch-lateinischen Widmungsgedicht seiner Ausgabe von Dions Trojarede an Graf Ernst VII. von Honstein (Rhod. *Dion.praef.*), seinem lateinisch-deutschen Totengedicht für dessen Gemahlin Juliane von Barby (Rhod. *Iul.*) sowie den weiteren Inschriften für Anna (Rhod. *Inscr.Ann.*) und Volkmar Wolf(gang) von Honstein (Rhod. *Inscr.Volc.*).

Da Volkmar Wolfgang d. J. als Einziger während Rhodomans Rektorat (1586) verstorben ist, vermutet Lampe, dass auch die Inscriptfengedichte für seinen Großvater Volkmar Wolfgang (verstorben 1580) und seine Großtante Anna (verstorben 1581) erst im Zuge der Bestattung des Kindes durch Rhodoman verfasst und auf den Grabplatten aufgebracht worden sind. [SW]

Systematisierung

Sprache/Versmaß	Latein, elegisches Distichon (el)
Verse (gesamt)	8
Werkgruppe	Gelegenheitsdichtung
Gattungszuordnung	Totengedicht (mit jeweiligem Individualtitel)
Schaffensphase	Walkenrieder Periode

Überlieferung (Inschrift)

Entstehung (Textträger)	1586
Ort	Kloster Walkenried, Deutschland (Kreuzgang)
Material	Stein (erhalten)
Maße (HxBxT)	119.5cm x 66cm x 3.5cm
Deutsche Inschriften	Bd. 105, Nr. 89
Sekundäre Überlieferung	GWLB Hannover · Ms. XXIII, 612
Literatur	LETZNER 1598, 77v; LAMPE 2019
Ortsbezüge	Walkenried

Edition

- Hic flos Honstheniae gentis pulcherrimus, et vis
ingenii et morum gratia magna, iacet,
deliciae patris et matris, spes unica terrae,
Volcmar Wolf referens nobile nomen avi.
5 provida cui si fata darent prolixius aevum,
Hercinae lumen grande futurus erat.
sed nimium quos Christus amat, cito reddit Olympo
nec sinit in terrae sordibus esse diu.

Hier liegt die schönste Blüte des Hauses Hohnstein danieder, sowohl die Kraft
seines Geistes als auch die gewaltige Anmut seines Charakters,
die Freude von Vater und Mutter,⁽¹⁾ die einzige Hoffnung des Landes [als potenzieller Nachfahre],
5 Volkmar Wolfgang, der den edlen Namen seines Großvaters wiederholt.
Wenn ihm ein vorausschauendes Geschick ein längeres Leben gewährte,
so hätte er ein großes Licht [der Hoffnung] für den Harz sein sollen.
Aber diejenigen, welche Christus im Übermaß liebt, gibt er sogleich dem Himmel zurück
und lässt sie nicht lange im Schmutz der Erde verharren.

Anhang

Sachanmerkungen

- (1) Auf Rhodoman-Imitation beruht ein in *Asclepiadei minores* gehaltenes Grabgedicht Heinrich Eckstorms auf Maria Magdalena von Hohnstein (1584–1590), das als Alternativversion zu der deutschen Fassung nicht auf dem Stein angebracht wurde, aber bei Letzner p. 182 überliefert wird (vgl. DI Osterode Nr. 96): *Hic corpus Mariae* [Kagerer: -ia ms.] *Magdalidos* [scripsi: -ides ms.] *cubat*, / †*Illustri Honstenia primula filia* [III. Honst. progenie satae Kagerer]†. / *Ernesti fuerat primula filia*, / *Matris deliciae, deliciae patris*. / *Christus* [ms. Kagerer], *sex ubi vix nata nives erat*, / *Ascivit superas* [ms. Kagerer] *maximus ad domos*, / *Aetati tenerae quas pius annuit* [ms. Kagerer] / *Et, turbae innocuae* [ms. Kagerer] *qui similes* [Kagerer: -lis ms.] *erunt*. Die meisten von Kagerer hergestellten Lesarten finden sich bereits so in MS XXIII 612 Hann.; die Fehllesungen beruhen nur auf Irrtümern Reinboths.

Textkritischer Apparat

(Lat.) 1 *HONSTHENIAE* lapis MS XIII 611 a: *Honsteniae* MS XIII 612 1sq. *et vis—magna* appositionem distinxi

Similienapparat

(Lat.) 2 *gratia magna* cf. eadem sede Prop. 2,20,26; Ov. ars 3,400 3 *deliciae patris et matris* cf. Catull. 2,1; 3,4 (*passer, deliciae meae puellae*) 3 *spes unica terrae* = Coripp. loh. 8,197 7 *reddit Olympo* = Avien. orb. terr. 292

Indexreferenzen

Christus 7
Harz 6
Olymp 7
Volkmar Wolf(gang) d.J. von Ho(h)nstein 4
Volkmar Wolf(gang) von Ho(h)nstein 4

Monosyllaba

vis 1

Metrische Daten

Verse (gesamt)	8
<i>Latein</i>	
Literarische Form	elegisches Distichon (el)
Monosyllaba (lat.)	1
Spond. Verse (lat.)	0
Versus tetracoli (lat.)	0
Zäsur PH (lat.)	2 (25%)
Zäsur KTT (lat.)	2 (25%)
Zäsur andere (lat.)	4 (50%)
Zäsur nicht analysierbar (lat.)	0
Hexameterschema (lat.)	SDSSD 1 (12.5%) DDSSD 1 (12.5%) DSDDSD 1 (12.5%) DSDDD 1 (12.5%)

Rhod. Inscr.Volc.iun. (ed. Gärtner)

Gärtner, Thomas / Weise, Stefan (edd.) / Sahle, Patrick / Bunselmeier, Jennifer (2025): RHODOMANOLOGIA – Kritische Edition der griechischen und lateinischen Dichtungen von Lorenz Rhodoman. Wuppertal / Osnabrück.

CC BY-NC-SA 4.0

<https://www.rhodomanologia.de/html/rhod-inscr-volc-iun.html>

PDF erstellt am 29.04.2025